



محب شانه ساز, إيللا داراديون and جان-كلود دافيد (dir).

## جرف المعادن في حلب الإرث والحرف

Presses de l'Ifpo

---

## مِسْرَد - دَلِيل المصطلحات التقنية

---

DOI : 10.4000/books.ifpo.12515  
Éditeur : Presses de l'Ifpo  
Lieu d'édition : Beyrouth  
Année d'édition : 2018  
Date de mise en ligne : 21 janvier 2019  
Collection : Co-éditions  
ISBN électronique : 9782351595480



<http://books.openedition.org>

### Édition imprimée

Date de publication : 1 avril 2018

### Référence électronique

*جرف المعادن في حلب: الإرث والحرف* In : *مِسْرَد - دَلِيل المصطلحات التقنية* [en ligne]. Beyrouth : Presses de l'Ifpo, 2018 (généré le 29 mai 2020). Disponible sur Internet : <<http://books.openedition.org/ifpo/12515>>. ISBN : 9782351595480. DOI : <https://doi.org/10.4000/books.ifpo.12515>.

---

# مِسْرَد - دَلِيل

## المصطلحات التقنية

[ترد المصطلحات التقنية، المحكيّة على ألسن الحرفيين في حلب، في هذا المسرد بالتتابع الأبجدي، و كما تُلفظ على الألسن (قدر الإمكان) بخاصة لفظ الألف عوضاً عن القاف الفصيحة في مطلع العديد من المصطلحات. جرت كتابة المصطلحات المحكيّة كافة باعتماد الرموز و الأحرف اللاتينية، و جرى كتابة بعض الأحرف و الألفاظ كما تكتب باللغة الفرنسية، و بجانبها رموز المُحترفات كما وردت في نص الكتاب بالطبعة الفرنسية. و قد أُردفت بعض المصطلحات المحكيّة بمرادفاتها بالعربية الفصحى. أخيراً، تم شرح المصطلحات، و إحالة القارئ إلى موضع ورودها (رقم الصفحة، رقم الرسم) في النص بالعربية، و هو الموضع عينه في النص بالفرنسية في معظم الحالات.]

الموضوع في النص بالأسود و/أو في الرسم بالأخضر	الشرح أو المعنى	العربية الفصحى	الصوتيات بالأحرف و الرموز اللاتينية	المصطلح المحكي و رمز المُحترَف
		قاف	'A - 'E	أ
154-183 (141-154) 147	صفيحة تعبير (صَمَام) دخول الهواء في أنابيب النفاذ إلى جوف المِصْهَر العَمودي (النواضير)	أُذُن	'eden 'adan E1	إِدُنْ ج أدان ج1
121-122 (114-115) 106 (102) 116	أداة النجر (معروف)	قَدُوم	'addoum C1	أَدُوم ت1
7 (21) 8 (20) 38 (44) 46-47, 58, 62-63 (32-34, 37) 82 (81) 90 (86) 107 (103) 97	قسم من جذع شجرة تستخدم كقاعدة للسندان	قُرْمَة	'ermé A0 A2	إِرمه أ0 أ2
165 (151)	نصل معدني لتسوية جدار الدلو-البوتقة المؤلف من رمل مرصوص	-	'achchaché E1	أشاشه ج1
67, 68, 71, 75 (66-71) 64	معدن (معروف) يستخدم في تبيض النُحاسيات	قَصْدِير	'asdir A3	أَصْدِير أ3
11-12 (38-41) 60, 120	في حلب، هي منشأة يتجمّع فيها عددٌ من المُحترَفات الصغيرة المتحلقة من حول صحن، لأنشطة النسيج عمومًا، و هي جزء من أملاك الوقف العائد للقرن السابع عشر أو الثامن عشر	قَيْصِرِيَّة	'esariyyé A1a	إِصْرِيَّة أ1أ
172 (156)	آلة طاردة لتشذيب نترات و شوائب القطع الصغيرة المسكوبة	-	'allab E1	أَلَاب ج1
139-148 (129-131) 152 (139) 159 (153) 173 (149) 181 (155) 188 (159) 162, 164	إطار من خشب أو من معدن يحتوي رمل تُسكَب فيه الحمم السائلة ملئ فراغ أُمُوذَج طبع القطعة المراد استنساخها بالسكب	قَالَب	'aleb D1 E1	أَلَب ث1 ج1
116	مِسْحَج، آلة يدوية يُرى بواسطة نصلها الخشب، تعرف أيضًا بال فَاوَه	-	'anniz C1	أَنِّيَز ت1
	مِخْرَطَة يدوية تدار يدويًا بواسطة قوس	قُوس	'os B2	أَوْس ب2
		باء	B	ب
49 (30)	مِطْرَقَة لطرق النُحاس رأسها مُحَدَّب مِقْبِضها "طويل"	-	bretchembay kbir A2	بُرْتَشِمْبَاي كُبِير أ2
32, 33-36 (42, 54-55, 57-58) 59	قرص أو أقراص معدنية لتحديد و تقويم حواف أو أفاريز أطباق النُحاس	بَكْر	bakar A1a	بَكْرُ (أنظر ماكينة بَكْر) أ1أ
26-31 (52-53) 58	لوح كبير من الصلب يوضع أرضًا مستخدم في تقويم اعوجاج الأطباق النُحاسية	بَلَاطَة	blata A1a	بُلَاطَا أ1أ
130, 133, 150 (126-127, 132) 161-171, 176-180 (148-153) 186 (144) 181 (155) 197-199, 200 (162-164) 124, 126, 138	جرن الصهر، و/أو دلو الحمم المصهورة	بَوْتَقَة	boda'a bawade' D1 E1 E2	بَوْدَاء ج بَوَادِء ث1 ج1 ج2
136-140 (129)	ذرور من كلس لعزل و فصل قُسمَي القالب الرملي المعتمد في السَّكَب (تعريب لكلمة poudre الفرنسية ؟)	-	bodra D1	بُوْدْرَا ث1
143 (130) 163 (151)	أنبوب معدني : لرص الرمل و تدريع جوف الدلو-البوتقة ؛ لإحداث قناة للكسب في قالب السكب الرملي	-	bouri bouri msab D1 E1	بُورِي بُورِي مَصْبُ ث1 ج1
56	فِرْجَار، أداة ذات ساقين و مخرزين لرسم الدوائر (من أدوات نَقَّاش النُحاس)	بِيكَار	bikar A1a	بِيكَار أ1أ

	تاء	T	ت
59	تصيير طبق النحاس مستقيماً	tajlis A1a	تَجْلِسْ أ1أ
127	تعبير يشير إلى جودة المادة المؤلفة للبوقة الأجنبية المستوردة	trab awrobbi D1	ثُرَاب أُورُوبِي ث1
96	تصيير الحديد رقيقاً (نصل)	tar'i' A1a	تَرِيءُ أ1أ
57-58 (32) 31	ركيزة صنف من سنادين النحاس (سنديان ناري)	tashatal A2	تَشَطَّل أ2
133 (127)	مِسْكَبَة سَكْب المَعْدِن المِصْهَور	tchemtchay D1	تَشْمَتشاي (أنظر كفكره، مغرفه) ث1
16-21 (46, 48-50)	تصيير طبق النحاس طرياً (لداً) بالإحماء	tetrayé ta'dil A1a	تَطْرِيه تَعْدِيل أ1أ
59	تصيير طبق النحاس مستقيماً تصيير قطعة النحاس مَلْمَعَة (بَرَاقَة)	talmi' A1a	تَلْمِيع أ1أ
175-177 (148)	فوهة المِصْهَر العَمُودِي لتفريغ و سكب الحمم	tem E1	تَم ج1
148 (131) 181 (155)	فوهة سكب (تلقيم) الحمم في قالب الرمل	tem ed-darjé D1 E1	تَم الدَرَجَه ث1 ج1
82	صفحة رباعية الأضلاع من صفيح رقيق تفيد في عدة استخدامات تستخدم بكليتها أو بعد قصها	tanaké B1	تَنَكَة ب1
	جيم	J	ج
1-3 (16-18) 58 (32) 117, 119-120 (113, 116-117) 205 (169) ب (63) 205 116, 171, 31	صغير الحمار، تسمية أداة من خشب تشبه السرج، كما تسمية موضع، للعمل على سندان أفقي (ال سنديان ال ناري) في وضعية امتطاء؛ إسم أداة تقويم (ثقاف) أغصان لتشكيل مقابض طويلة من خشب للأدوات	jahch / djahch A0 A2 C1	جَحْشُ / دَجْحَشُ أ0 أ2 ت1
58	صقل و تنظيف و تلميع طبق النحاس بالحمض (أسيد)	jali A1a	جَلِي أ1أ
	حاء	H	ح
78 (78) 82 (81) 83 (83) 91 (87) 100 (97) 107 (103)	عنصر طبيعي صلب (معروف)، تسمية تطلق على رحي الشخذ	hajar B1 B2 B3	حَجَر ب1 ب2 ب3
126	مصدر مادة الذرور الكلسية المستخدمة عند تجهيز قوالب الرمل لسكب المعدن	hajar hawwara D1	حَجَر حَوَّارَا ث1
126	مصدر بعض أصناف الرمل المستخدم في قوالب السكب	hajar ramli D1	حَجَر رَمَلِي ث1
78, 79, 81-84, 89-91, 208 (77-87) 96-97 (93, 95) 103-112 (98-99, 101-108) 16-17, 19, 21, 24, 26-27, 36, 63, 65, 74, 76, 88, 96- 97, 110, 113, 166, 176, 183	تسمية الحرني/الحرفيين العامل/العاملين في معالجة (طرق) معدن الحديد	haddad pl. haddadin B1 B2 B3	حَدَّاد ج حَدَّادِين ب1 ب2 ب3
67 (66)	قطعة من القطن الطبيعي تستخدم في تبييض أواني النحاس	Jachwé A3	حَشْوَه أ3
126	مادة كلسية، هي الذرور المستخدم عند تجهيز قوالب الرمل لسكب المعدن	hawwara D1	حَوَّارَا ث1

	خاء	KH	خ
175 (148) 180 (150) 156	شوائب المعدن المصهور (يُسمى أيضًا كَرَمَخْت أو تِنَكَار)	khabas E1	خَبَس (أنظر كَرَمَخْت) ج 1
113-114 (110-111) 211 (89) 88	الحرفي العامل في خراطة الخشب أو المعدن	kharrat B2 C1	خَرَّاط ب 2 ت 1
76, 138	قطع معدنية تالفة تستخدم كمادة أولية يُعاد تدويرها في حرف صَهر و سكب المعادن	kherda / kherdawat E1	خِرْدَوَات / خِرْدَوَات ج 1
	دء	D	د
139-148 (129-131) 126	"دَرَجَة"؛ يقصد بها الإطار و الإطارات المعتمدة لسكب المعدن (أنظر أيضًا أَلَب)	derjayé, darjé, darajé, pl. derjayat, darajayat D1	دِرْجَايَه، دَرَجَه، دَرَجَه، ج دَرَجَايَات، دَرَجَايَات ث 1
3-4 (18-19) 44 (61) 115-116 (111-112) 40, 80, 88, 124	مِتْجَر (في الحَيَز العام أو في السوق) قد يتضمن مُحْتَرَف إنتاجي	dekkan pl. dakakin A0 A1C C1	دِكَّان ج دِكَّاكِين أ 0 أ 1 ت 1
3, 4 (17, 18) 28 (52) 29 (53) 30 (53) 31 (53) 50 (35) 59	مطرقة من خشب، أو صغيرة من معدن	de'ma' pl. de'ma'at A0 A1a A2	دِمَاء ج دِمَاءَات أ 0 أ 1 أ 2
	راء	R	ر
98 (95) 88, 96	تسمية الحرفي العامل في جِدَادَة النُّصَال	ra'a' B1	رَءَاء ب 1
138 (129)	فعل رص الرمل في قوالب سكب المعدن بواسطة أصابع اليدين	rakk D1	رَكَّ ث 1
138 (129)	مِقْبِض معدني معقوف الرأس لرص الرمل في قوالب سكب المعدن العميقة	rakkaké D1	رَكَّاكَه ث 1
123 (121) 134-148 (128-131) 66	عنصر طبيعي معروف، هو المادة الأساسية في تشكيل قوالب سكب المعدن؛ عنصر طبيعي مطحون من صخر يستخدم كساحج في تبييض النُّحَاس	ramel ramel sakhri A3 D0 D1	رَمَل، رَمَل صَخْرِي أ 3 ث 0 ث 1
126	عنصر طبيعي معروف محلي المصدر، هو المادة الأساسية في تشكيل قوالب سكب المعدن	ramel halabi D1	رَمَل حَلْبِي ث 1
67 (66)	مادة قلوبية سائلة (أسيد)، تستخدم في تبييض النُّحَاس	roh el-meleh A3	رُوح المِلْح أ 3
	زين	Z	ز
101 (90) 153-154 (140-141) 93, 94, 146, 156	قَفَّة أو قَفْص مصنوعة من دواليب مستعملة	zanbil pl. zanabil B2 E1	زَنْبِيل، زَنْبِيل ب 2 ج 1
	سين	S	س
	تعني خام، أو قطعة نُحَاسية بدون زخرفة	sada	سَادَا
145 (130) 166-168 (151-152)	مِلْوَق؛ أداة من نُحَاس تشبه الملعقة خاصة بأعمال تحديد أو تسوية الدقائق في قوالب، أو دِلَاء، الرمل الخاصة بحرفة سكب المعدن	sbaton D1 E1	سَبَاتُون أو سَبَاتُون ج 1 ث 1
161	قطعة مستطيلة المقطع بطول ذراع و نصف من حديد، هي نتاج عملية السكب، و تشكل مادة أولية يعاد معالجتها صهرًا أو طرَقًا	sbiké pl. sbékat E2	سَبِيكَه ج سَبِيكَات ج 2
59	فعل درفلة أو تسوية أطباق النُّحَاس	sahib A1a	سَحَب أ 1 أ

129-151 (125-133) 24, 120, 124, 127, 166	الحرفي (ين) العامل (ين) في حرفة سكب المعدن في قوالب الرمل	سَكَاب ج سَكَابِين	sakkab pl. sakkabin A0 D1 E1	سَكَاب ج سَكَابِين أ 0 ث 1 ج 1
24, 29, 30, 74, 120, 122, 124-164, 167, 174, 183	فعل صَب المعدن في قوالب السكب	سَكَبْ	sakeb D0 D1 E1 E2	سَكَبْ ث 0 ث 1 ج 1 ج 2
146	بالمفرد، هي مجمل عملية الصهر و سكب سعة المصهر في قوالب الرمل على دفعات	-	sakbé pl. sakbat E2	سَكْبِه ج سَكَبَات ج 2
96	شحذ النصال	سَنَّ	san B2	سَنَّ ب 2
88	تسمية العامل في شحذ النصال	سَنَان	sanman B2	سَنَان ب 2
أنظر مُخْتَرَفَات أ 1 ب 1 ب 2 ب 3	1- مرتكز مكعب من حديد أو فولاذ لطرق الحديد 2- تسمية عامة لجميع أصناف السنادين	سِنْدَان	sendian A1 A2 B1 B2 B3	سِنْدِيَان أ 1 أ 2 ب 1 ب 2 ب 3
	صنف من السنادين لطرق النحاس	-	sedian ejer jahch A2	سِنْدِيَان إِجْر جَحْشُ أ 2
52 (35) 54 (32)	صنف من السنادين لطرق النحاس	-	sendian aradi zgir A2	سِنْدِيَان أَرَادِي زَغِير (صغير) أ 2
	صنف من السنادين لطرق النحاس	-	sendian tadli' A2	سِنْدِيَان تَضْلِيْع أ 2
51 (35) 56 (36)	صنف من السنادين لطرق النحاس	-	sendian halabi ou tawil A2	سِنْدِيَان حَلْبِي أَوْ طَوِيل أ 2
4 (32) 36	صنف من السنادين لطرق النحاس	-	sendian samegh A2	سِنْدِيَان سَامِغ أ 2
	صنف من السنادين لطرق النحاس	-	sendian séwi A2	سِنْدِيَان سَوِي أ 2
55 (36)	صنف من السنادين ذات قرنين لطرق النحاسيات و الفضيات	-	sendian sawa A2	سِنْدِيَان صَاوَا أ 2
	تسمية عامة تطلق على عدد من أصناف السنادين لطرق النحاس	-	sendian tasat A2	سِنْدِيَان طَاسَات أ 2
51-56 (32, 35-36)	صنف من السنادين لطرق النحاس	-	sendian tawil A2	سِنْدِيَان طَوِيل أ 2
56 (36)	صنف من السنادين لطرق النحاس	-	sendian za'ef A2	سِنْدِيَان ظَائْفُ أ 2
98, 101	مرتكز من حديد مقرن (ذو قرنين) لطرق الحديد على الطريقة الغربية	-	sendian kbir abou arnén B3	سِنْدِيَان كَبِير أْبُو أَرْنِين ب 3
	صنف من السنادين لطرق النحاس	-	sindian kimi A2	سِنْدِيَان كِيمِي أ 2
54 (32)	صنف من السنادين لطرق النحاس	-	sindian mangert tél A2	سِنْدِيَان مَنَغْرَت تِل أ 2
53 (36) 54 (32)	صنف من السنادين لطرق النحاس	-	sindian mangert rafi' A2	سِنْدِيَان مَنَغْرَت رَفِيْع أ 2
54 (32)	صنف من السنادين لطرق النحاس	-	sindian mangert stambouli A2	سِنْدِيَان مَنَغْرَت أَسْطَبُولِي أ 2
1 (16) 57, 58 (32) 57	صنف من السنادين لطرق النحاس	-	sindian nari A0 A2	سِنْدِيَان نَارِي أ 0 أ 2
175, 177, 179 (148, 150) 181 (155), 157	قضيب من حديد لفض فوهة تفريغ المصهر العمودي	-	sikh et-tem E1	سِيخ التِم ج 1

181, 184-185 (155-157)	قضب من حديد لسد فوهة المصهر العمودي بمخروط من الرمل الحراري	-	sikh tabboun E1	سيخ طَبُون ج 1
		شين	Ch	ش
96-97 (93) 108 (104) 82, 94, 96, 100	أداة معدنية للطرق مزودة بمقبض من خشب (معروفة)	شاكوش	chakouch ou tchakouch B2 B3	شاكوش أو تشاكوش ج 2 ب 3
1-3 (16-18) 117, 119 (113, 116)	إسم أداة من خشب تشبه السرج للعمل على سندان أفقي (ال سنديان ال ناري) في وضعية امتطاء [?]; إسم أداة تقويم (ثقاف) أغصان لتشكيل مقابض طويلة من خشب للأدوات	-	che'eb A0 C1	شَعْبُ أ ت 1
177-178, 176, 181, 186 (148-149, 155, 144) 198- 199, 201-202 (162-164), 153	حمالة دلو-بوتقة السكب مزودة بـ"مقود" واحد	-	chayyal sakeb E1 E2	شَيَال سَكَبُ ج 1 ج 2
		طاء	T	ط
169 (152) 195 (162) 196 (164) 162	مدقة معدنية طويلة المقبض تنتهي برأس فاعل أسطواني لدك الرمل في قوالب سكب السبائك أو في دلاء الرمل الخاصة بحرفة سكب المعدن	-	tabbaché E1 E2	طَبَّاشَه ج 1 ج 2
181, 184-185 (155-157)	حفنة من الرمل الحراري على شكل مخروط تستخدم لسد فوهة المصهر العمودي	-	tabbon E1	طَبُون ج 1
		عين	'A - 'E	ع
95 (92) 88	أدوات معدنية يستخدمها اللحام أو الجزار أو القصاب ينتجها الحداد	عُدَّة القصابين	'eddet el-qassabé B2	عِدَّة القَصَابِه ب 2
133 (127) 180 (150) 181 (155) 127, 156, 157	قضب أو مجرفة صغيرة من حديد لقشد شوائب المعدن المصهور	-	'azzalé D1 E1	عَزَّالَه ث 1 ج 1
		غين	G	غ
170 (152)	مادة سائلة لطلي قوالب الرمل من الداخل تضمن نعومة أسطح القطع المستنسخة بالسكب	-	grafit -	غِرافيت ج 1
		فاء	F	ف
16 (46) 17, 18, 19 (48, 49) 20, 21 (50) 117 (113) 118 (116) 129-130, 132 (125-126) 152-156, 173- 184 (139-143, 147-150, 154-155, 157) 198-202 (162-163)	تسمية عامة تُطلق على بعض أصناف المصاهر. أو على الموقد المعدن لإحماء أطباق النحاس، أو لإحماء الأغصان في مُحترقات تشكيل المقابض الطويلة للأدوات [?]	فُرْن	feren A1a C1 D1 E1 E2	فُرْن أ 1 ت 1 ث 1 ج 1 ج 2
152-156, 173-184 (139-143, 147-150, 154-155, 157)	مصهر-بوتقة كبير ثابت يقوم عمودياً لصهر وإعادة تدوير قطع "الفونت" بواسطة الفحم الحجري و الهواء المضغوط	-	feren 'amoudi E1	فُرْن عَمودي ج 2
115-116 (111-112) 125-126 (122) 91	جزء من الحيز العام أو الحيز المشترك يستخدم بشكل غير قانوني كامتداد ملحق بالحيز الخاص	فِنَاء	fana' B2 C1 D0	فِنَاء ج 2 ب 2 ت 1 ث 0
		كاف	K	ك
130 (126)	رفش صغير يستخدم لتنظيف المصهر الصغير (وجاء أرضي)	-	krek	كُرْكُ ث 1
175 (148) 180 (150) 156	الخبث؛ شوائب المعدن المصهور (يسمى أيضاً تنكار)	-	karamakht ou karmakht	كِرْمَخْت أو كِرْمَخْت ج 1
19 (48) 71 (68) 90 (86) 98 (95) 105 (101) 108 (104) 111 (107) 207 (75) 94	أداة معدنية يستخدمها حرفيو التعدين لإلتقاط القطع المعالجة	كَمَّاشَة	kammaché	كَمَّاشَه أ 1 أ 3 ب 1 ب 2

89-90 (86) 208 (77) 91 1209, ب (127) 133 (87) 210 (167) 17, 81, 146	منفاخ [جلدي أو معدني] يدوي التشغيل لتأجيج اللهب في مجمرات أنشطة التعدين	كور	kour B1 B3 F1	كور ب 1 ب 3 ج 1
78 (78) 101 (90) 106 (102) 132 (126) 154 (141) 158 (146) 81, 94, 100, 127	منفاخ كهربائي لتأجيج اللهب في مجمرات أنشطة التعدين	كور كهربي	kour kahrouba'i A1a B1 B2 B3 D1 E1	كُورُ كهربي أ 1 ب 1 ب 2 ب 3 ث 1 ج 1
		ميم	M	م
47, 61 (34, 37)	نصل مزدوج لقص رقائق النحاس أو لقطع الحديد	مِقَصّ	m'as A2	مَأْصُ 2أ
32 (42) 33, 34, 36 (54-58) 59	آلة يدوية لتحديد و تقويم حواف أطباق النحاس	-	makinet bakar kordon A1a	ماكينة بَكَر أوال كُردُون أ 1أ
122 (115)	أداة معدنية يدوية شخنة السطح تعمل بالاحتكاك لسحج الأجسام الصلبة (خشب/معدن...)	مِرد	mabrad C1	مَبْرَد ت 1
أنظر الفصل الأول : 64-72 24	الحرفي العامل في تبييض النحاس	مُبَيِّض	mbayyed A3	مُبَيِّض أ 3
125 (122) 159 (153) 126	النواة في قالب رمل السكب	-	matchoy D0 E1	ماتشوي 0 ج 1
162-164	أثلام في قالب الرمل المُعدّ لسكب سبائك الحديد	-	majari sbekat E2	مَجاري سبيكات ج 2
56	تسمية للبيكار	-	medwar A1a	مِدْوَر أ 1أ
138 (129) 142 (130)	تسوية سطح قالب الرمل بواسطة "مسطرة"	مَسِّح	mash D1	مَسِّح ث 1
48, 59, 62, 63, 65 (32, 34, 37) 205 (169) 93, 94	مقعد مبني عموماً من الحجارة و الإسمنت...	مِصطَبَة	mastabé A2 B2	مَسْطَبِه أ 2 ب 2
134, 138 (128-129)	أداة معدنية مُسطحة (معروفة) لتسوية أسطح قوالب الرمل	مِسطَرة	mastara D1	مَسْطَرة ث 1
أنظر حَجَر	رحى أو حجر شحذ التّصال (أنظر حَجَر)	مِسنّ	msann B1 B2 B3	مِسْنّ ب 1 ب 2 ب 3
108-109 (104-105) 94, 96, 100	مطرقة كبيرة طويلة المقبض ("مهدة")	-	medrabbé mazrabé A1a A2 B3	مِضْرَبَة أو مِزْرَبَة أ 1 أ 2 ب 3
164 (151) 167 (152)	أداة الطرق (معروفة) تستخدم في معظم أنشطة التعدين	مِطْرَقَة	matra'a A0 A1a A2 B1 B2 B3 E1	مَطْراء أ 0 أ 1 أ 2 ب 1 ب 2 ب 3 ج 1
133 (127)	مسكبة المعدن المصهور (تسمى أيضاً تَشْمُشاي أو مَغْرَفَه)	مِغْرَفَة	maghrafé D1	مَغْرَفَه ث 1
133 (127) أنظر كماشه	أداة معدنية يستخدمها السكّاب لإلتقاط البوتقة، و حرفيو التعدين لإلتقاط القطع المُعالَجة عموماً (أنظر كماشه)	مِلْقَط	mal'at D1	مِلْأَط ث 1
49 (30)	مطرقة خاصة لطرق النحاس	-	malamay A2	مَلماي 2أ
49 (30)	مطرقة خاصة لطرق النحاس	-	malamay em taraf A2	مَلماي إم طَرْف أ 2



49 (30)	مِطْرَقَة خَاصَة لِطَرَق النُّحَاس	-	malamay em tarafen A2	مَلْمَاي إِم طَرْفِين أ2
54 (32)	سَدَان خَاص لِطَرَق النُّحَاس	-	manger stanbouli A2	مَنْعَرْتِ اسْطَبْنُولِي أ2
54 (32)	سَدَان خَاص لِطَرَق النُّحَاس	-	manger tel A2	مَنْعَرْتِ تَلْ أ2
54 (32)	سَدَان خَاص لِطَرَق النُّحَاس	-	manger rafi' A2	مَنْعَرْتِ رَفِيعْ أ2
208 (77) 210 (167) 57	أدَاة ضَخ الهَوَاءِ إِلَى المِجْمَرَة أَوْ المَوْقِدِ فِي مَعْظَمِ مُحْتَرَفَاتِ التَّعْدِينِ (أَنْظَرِ كُور)	مِنْفَاخ	manfakh A1A B1 B2 B3	مَنْفَخْ أ1 أ ب 1 ب 2 ب3
49 (30)	تَسْمِيَة عَامَة تَطْلُقُ عَلَى مَجْمُوعَة مِنَ المَطَارِقِ الخَاصَة بِطَرَقِ النُّحَاس	-	mayanat A2	مَيَانَاتْ أ2
49 (30)	مِطْرَقَة خَاصَة لِطَرَقِ النُّحَاسِ رَأْسَهَا مُحَدَّب	-	mayanat mdayyar A2	مَيَانَاتْ مَدَوَّرْ أ2
66	مَادَة قَلْوِيَة سَائِلَة (أَسِيد) تَسْتَعْمَدُ فِي تَبْيِيضِ النُّحَاس	مَاءِ النَارِ	mayet nar ou ma' et-touté A3	مَيَّة نَار أَوْ مَاءِ التَّوْتَة أ3
		نُون	N	ن
49 (30)	مِطْرَقَة خَاصَة لِطَرَقِ النُّحَاس	-	narit nazzar A2	نَارِيْت نَزَّارْ أ2
49 (30)	مِطْرَقَة خَاصَة لِطَرَقِ النُّحَاس	-	nariyyé séwi A2	نَارِيَّه سَوِي أ2
49 (30)	مِطْرَقَة خَاصَة لِطَرَقِ النُّحَاس	-	nariyyé tawil A2	نَارِيَّه طَوِيلْ أ2
49 (30)	مِطْرَقَة خَاصَة لِطَرَقِ النُّحَاس	-	nariyyé kbir A2	نَارِيَّه كَبِيرْ أ2
13, 14, 15 (46, 47) 56	الحَرْفِي العَامِلُ فِي النَّقْشِ عَلَى صَفَائِحِ النُّحَاسِ (أَوْ الفِضَّة)	نَقَّاش	na'ach A1a	نَاشْ أ1أ
154 (141) 183 (154) 146	مِنْظَارٌ ؛ أَنْبُوبِ النِّفَازِ إِلَى جُوفِ المِصْهَرِ العَمُودِي	-	nadour E1	نَادُور ج1
24, 110-117	الحَرْفِي العَامِلُ فِي نِجَارَة الخَشْبِ	نَجَّار ج نَجَّارِين	najjar Najjarin C1	نَجَّار ج نَجَّارِين ت1
12, 23-24, 30, 31, 65	مَعْدَن مَعْرُوفٌ، مِنْهُ "الأَحْمَر" أَوْ "الأَصْفَر"	نُحَاس	nhas A1a A2 D0	نُحَاسْ أ1 أ2 ث0
12, 17-19, 23-29, 33-34, 37-41, 44, 46, 48, 52, 54, 59, 60-61, 63-65, 78, 98	الحَرْفِي العَمَالُ فِي النُّحَاسِيَّاتِ (طَرَق أَوْ سَكَب أَوْ بَيْع)	نَحَّاس ج نَحَّاسِين	nahhas nahhasin	نَحَّاس ج نَحَّاسِين أ1 أ2 ث0
96	مَرْحَلَة مَعَالِجَة أَطْبَاقِ النُّحَاسِ بِالنَّارِ (إِحْمَاء)	-	nerik A1a	نِيرِكْ أ1أ
67 (67) 1206 (65) 69 (68) 73-74 (67) 66	مَسْحُوقِ الأَمُونِيَاكِ القَلْوِي NH <sub>3</sub> أَوْ كَلُورِ الأَمُونِيُومِ NH <sub>4</sub> Cl ؛ يَخُولُ القَصْدِيرِ الإِلْتِصَاقَ عَلَى النُّحَاسِ خِلالَ تَبْيِيضِهِ	نُشَادِر	nchader A3	نَشَادِر أ3
23, 24 (50) 58	مَا يَنْتِجُ عَنِ نِجْرِ الخَشْبِ (مَعْرُوفَة)	نُشَارَة	nchara A1a	نُشَارَا أ1أ
		وَاو	W	و
132, 130 (126) 150 (132) 151 (133) 127	مِصْهَرٌ صَغِيرٌ يَحْتَوِي عَلَى بُوْتَقَة صَهْرِ المَعْدَنِ تَكُونُ عَلَى تَمَاسٍ مَبَاشِرٍ مَعَ اللَهَبِ	-	wja' ardi wja'at D1	وَجَاءِ أَرْضِي ج وَجَاءَاتْ ث1
188 (159) 191-192 (161) 189 (162) 203 (163) 158	مِصْهَرٌ كَهْرِبَائِي يُذَيِّبُ الحَدِيدَ بِوِاسِطَةِ الطَّاقَةِ الكَهْرَو-مَغْطَيْسِيَة	-	wja' kahraba'i E2	وَجَاءِ كَهْرِبَائِي ج2
11-39 (38-58) 88	مَشْغَلٌ يَقَعُ بَعِيدًا عَنِ الحَيِزِ العَامِ أَوْ السُّوقِ مَخْتَلِفٍ عَنِ الدِّكَّانِ بِالوِظِيفَةِ وَأكْبَرُ مِنْهُ بِالحِجْمِ	وَرَشَة	warché A1a	وَرَشَه أ1أ